

---

## Abstracts

---

### **Una teoria per la pratica, di Piero Amerio**

L'ottica dinamico-strutturale con la quale Kurt Lewin ha affrontato lo studio delle esperienze e della condotta costituisce uno dei contributi teoretici più raffinati della psicologia e della psicologia sociale contemporanea. Ma tale ottica, nettamente alternativa a quella naturalistica, classificatoria e meccanicistica, possiede anche una forte valenza pratica per due motivi. In primo luogo perché consente di rivolgere l'analisi non a soggetti meramente epistemici, ma a persone concrete immerse nelle loro pratiche di vita. Gente che ha motivazioni, speranze, timori, che agisce, che fa progetti ed affronta problemi nel contesto sociale in cui si svolge la loro esistenza. In secondo luogo perché consente di affrontare nella loro specificità le singole situazioni locali, senza disgiungere questa analisi dalla più vasta analisi concettuale diretta a far emergere leggi generali.

L'ottica di Lewin offre preziose indicazioni per la riflessione teorico-metodologica necessaria in psicologia di comunità.

*Parole chiave:* Lewin, persona, dinamiche sociali, pratiche di vita.

### **A theory for practice**

Kurt Lewin's dynamical structural perspective constitutes one of the main theoretical contributions in contemporary psychology and social psychology. But the Lewinian approach as alternative to the naturalistic, classificatory and mechanistic one, also has a strong empirical valence. First, because it addresses our analysis not only to merely epistemic subjects but to concrete persons with motivations, hopes, fears, who plan and cope with daily problems. Second, as it allows us to face certain situations without separate them from a wide theoretical analysis which highlights general laws.

Lewin's theory offers precious insights to theoretical and methodological thought indispensable to community psychology.

*Keywords:* Lewin, person, social dynamics, life practices.

### **Prospettiva temporale e stato d'animo, di Kurt Lewin**

La prospettiva temporale si riferisce alla rappresentazione che l'individuo ha del passato e del futuro. La rilevanza del futuro psicologico sugli stati d'animo di un individuo o di un gruppo e l'influenza della prospettiva temporale sull'azione si possono osservare in varie situazioni: il vissuto di un disoccupato, il rapporto dei giovani con il loro futuro, il morale di un esercito e di un popolo durante la guerra, i livelli di aspirazione e la produttività degli operai di una fabbrica, l'iniziativa di un gruppo democratico o di un gruppo autocratico, possono essere compresi solo esaminandone la prospettiva temporale.

La superiorità del morale di un gruppo a struttura democratica rispetto al morale di un gruppo a struttura autoritaria, viene dimostrata ricorrendo alla loro differente prospettiva temporale; a lungo andare, il gruppo democratico si rivela superiore nella

produttività, nel morale e nella capacità di auto-organizzarsi dei suoi membri. Da un punto di vista evolutivo, la prospettiva temporale si amplia sempre di più dall'infanzia all'età adulta, estendendosi nel passato e nel futuro.

*Parole chiave:* prospettiva temporale, stato d'animo, spazio di vita.

### **Time Perspective and Morale**

"Time perspective" refers to past and future individual representation. It is possible to observe psychological future importance on the morale of the individual or on the morale of the group and the time perspective's influence on behaviour in several situations: the experienced of unemployed, the relation between youths and their future, the morale of the army and of the people during the war, the ambition levels and the factory workers productivity, the initiative a democratic or autocratic group, can be understood by analysing the time perspective.

The morale of democratic group is better than autocratic one, because they have a different "time perspective". In the long run, democratic group turns out to be better about productivity, morale and organization. By a point of view of development psychology, "time perspective" is getting wider and wider, since childhood to adult age, extending in the past and in the future.

*Keywords:* time perspective, morale, space of life.

### **Kurt Lewin: una psicologia sociale "eterodossa" per la psicologia di comunità? di Francesco Paolo Colucci**

L'influenza di Lewin sulla psicologia di comunità può essere rivitalizzata se si supera la genericità che continua a caratterizzare la sua eredità. Si propone a tal fine una riflessione sulla centralità in Lewin del problema del cambiamento che, da una parte, si connette alla sua concezione di psicologia galileiana e rinvia inoltre al rapporto con la dinamica psicologica e quindi a quello con Freud – rimosso dalla psicologia sociale accademica – dall'altra, essendo il cambiamento non solo spiegato ma prodotto, porta alla ricerca-azione.

Le radici teoriche di quest'ultima – il rapporto tra teoria e pratica – rinviano a una tradizione di pensiero rappresentata: oltre che da Galileo, da autori quali Bacone e Vico e che, attraversando la filosofia moderna, ha trovato la sua più compiuta realizzazione nel marxismo. Si pone allora la questione del rapporto di Lewin con il pensiero marxista e con la Scuola Storico Culturale: rapporto che, come si argomenta, non può essere rimosso o escluso. La riscoperta delle radici teoriche della ricerca-azione, insieme al superamento delle rimozioni e alla accettazione della eterodossia della psicologia "scomoda" di Lewin possono rendere più efficace il suo contributo alla psicologia di comunità.

*Parole chiave:* centralità del cambiamento, eterodossia, rimozioni.

### **Kurt Lewin: a "heterodox" social psychology for community psychology?**

The influence of Lewin on community psychology can be revived if the vagueness that still characterizes his heritage is overcome. To this end, consideration is given here to the relevance that the problem of change has in Lewin's theorization; on the one hand the problem of change is connected to his idea of a galileian psychology and it refers to the relationship with psychological dynamics and, therefore, with Freud – a

relationship that had been removed by academic social psychology; on the other hand, being change not only explained but also produced, it leads to *action research*.

The theoretical groundings of *action research* – the relationship between theory and practice – trace back to a tradition of thought that encompasses Galileo, Bacone and Vico; and that, going through modern philosophy, finds its most complete realization (its outright expression) in Marxism. The issue of the relationship that Lewin had with Marxist thought and the Historical Cultural School is raised here and it is argued that this relationship cannot be removed or excluded. The rediscovery of the theoretical roots of *action research* together with the overcoming of these repressions and the acceptance of the heterodoxy of Lewin's "uneasy" psychology can make his contribution to community psychology more effective.

*Keywords:* centrality of change, heterodoxy, repression.

### **La ricerca-azione tra interventi trasformativi e ipotesi scientifiche, di Orazio Licciardello, Claudia Castiglione e Manuela Mauceri**

La ricerca/azione si caratterizza per una duplice concezione di carattere, insieme, epistemico ed ideologico, per l'esigenza di coniugare l'interdipendenza tra modelli scientifici e bisogni pratici della società, per essere strumento non solo per la scoperta delle "leggi" che governano la vita quotidiana ma anche per interventi trasformativi della medesima.

Tra i problemi cruciali di tale metodologia, particolare rilevanza assumono due aspetti strettamente intercorrelati: la valutazione dei risultati e la cooperazione dei "destinatari". Mentre il primo aspetto costituisce il fondamento metodologico, indispensabile per monitorare scientificamente l'intervento, il secondo concerne il necessario coinvolgimento attivo/propositivo dei destinatari, "insieme" ai quali e "non sui quali" si interviene. La ricerca/azione, in tal senso, può essere considerata nei termini di un progetto trasformativo socialmente negoziato rispetto agli obiettivi e fondato sulla verifica scientifica delle ipotesi che guidano l'intervento del ricercatore.

*Parole chiave:* negoziazione, ipotesi, valutazione, coinvolgimento.

### **The *action research* between transformational interventions and scientific hypotheses**

The *action-research* is characterized by a dual conception, epistemological and ideological, and by the necessity of combining the interdependence between scientific models and society's practical needs, in order to be a tool not only for discovering the laws which govern the daily life but also for transformative interventions on it.

Among the crucial problems of such methodology, two strongly related features gain particular importance: the assessment of the results and the cooperation of the "addressees". While the first side constitutes the methodological foundation, indispensable to scientifically monitoring the intervention, the second concerns the necessary active involvement of the "addressees", to which and "not above which", the specific program is developing.

The *action research*, in such sense, can be considered in terms of a transformational project socially negotiated in respect of the aims, and founded on the scientific verification of the hypotheses which drive the researcher's intervention.

*Keywords:* negotiation, hypothesis, assessment, involvement.

### **Kurt Lewin nel dibattito attuale *sulla e per la partecipazione*, di Loredana Varveri**

Il contributo si propone di evidenziare l'attualità di Kurt Lewin in tema di *partecipazione*: a partire dalla definizione che l'autore ne fornisce, passando per gli elementi e le forze che la contraddistinguono e la muovono, fino ad arrivare alle tecniche che la promuovono e la alimentano. Una partecipazione che, nel senso lewiniano del termine, è un *fine in sé* e non mero strumento per coinvolgere la gente e per raggiungere obiettivi di sviluppo e di cambiamento sociale. All'interno di questo inquadramento teorico, il ruolo della comunità per Lewin è, al tempo stesso, quello di soggetto e di oggetto della conoscenza e del cambiamento sociale. Lo sforzo che a noi oggi compete è quello di interrogarci su cosa possiamo intendere "comunità" nell'era post-moderna che viviamo e su cosa significa questo in tema di metodo.

*Parole chiave*: partecipazione, ricerca-azione, sviluppo sociale, comunità, post-modernità.

### **Kurt Lewin inside actual debate *on and for the participation***

The present essay stresses the actuality of Kurt Lewin in order to sense of *participation*: its definition, factors and forces that mean the participation, techniques that develop it. Participation, according to Lewin, is an *aim in itself*, not only a means to involve people and to reach aims of social development. According to this theoretical background, community is subject and object of knowledge and social change. Our effort is to answer to a question: what is "community" in post-modernity and what does it mean in order to methodology?

*Keywords*: participation, *action research*, social development, community, post-modernity.

### **Da Lewin alla formazione psicosociologica contemporanea: nodi problematici e possibilità evolutive, di Gaetano Venza**

L'Autore riflette su alcuni nodi problematici presenti nell'opera di Lewin che hanno condizionato lo sviluppo della psicosociologia delle organizzazioni. Fra questi, la proposta di una psicologia galileiana e la contemporanea adozione di costrutti teorici e modelli causalistici tipici della fisica relativistica, e l'affermazione dell'*action research* come metodo elettivo per gli interventi sul cambiamento sociale e la contestuale proposta di una esperienza de-contestualizzata come il T-group come strumento per la formazione degli operatori del cambiamento. Una delle aree su cui queste contraddizioni hanno agito creando potenziali confusioni è infatti proprio quella che riguarda la concezione e la tecnica di conduzione stessa dei gruppi di formazione psicosociologica. Le recenti trasformazioni della dinamica sociale ed organizzativa, rendendo sempre più importanti le metodiche di intervento partecipato sulle differenze e sulla convivenza, conferiscono oggi al Lewin che guardava agli interventi sociali di tipo emancipatorio come necessariamente guidati da una mentalità scientifica ben più pregnante di quella coinvolta nelle indagini di tipo contemplativo una rinnovata e significativa rilevanza.

*Parole chiave*: psicosociologia, teoria di campo, formazione alla convivenza.

### **From Lewin to contemporary psychosociological education: problematic issues and development possibilities**

The author deals with some problematic issues in Lewin's work, which conditioned the development of psychosociology of organizations. Among them, the proposal of a Galilean psychology and the contemporary adoption of theoretical constructs and causalistic models typical of relativistic physics, and the achievement of *action research* as elective method for the interventions on social change and the contextual proposal of a de-contextualized experience as the T-group as an instrument for the education of the actors of change. Actually, one of the areas in which these contradictions impacted generating potential confusions is just the one regarding the very concept and techniques of leading groups of psychosocial education. Making methods of participative intervention on differences and cohabitation more and more important, recent transformations of social and organizational dynamics give to Lewin, who looked to social interventions of emancipatory type as necessarily guided by a scientific mind, much more significant than the one involved in contemplative studies, a renewed and noteworthy relevance.

*Keywords:* psychosociology, field-theory, education for social cohabitation.

### **Ricerca-azione ed empowerment, di Maria Isabel Hombrados Mendieta, Gianluigi Moscato**

Il concetto di empowerment è un costrutto molto importante nello sviluppo teorico della psicologia di comunità. L'obiettivo del presente articolo è analizzare i componenti di questo complesso concetto che parte dalla concezione della ricerca-azione sviluppata da Lewin. L'empowerment si riferisce ad una condizione di dominio o autorità, esso è in relazione sia con il controllo dell'individuo sulla propria vita e con il senso psicologico di controllo personale, così come con la partecipazione nella vita comunitaria e l'acquisizione delle risorse. È un costrutto multilivello applicabile tanto agli individui come alle organizzazioni. Ciò conduce allo studio delle persone nel loro ambiente. Il concetto si sviluppa anche con l'intenzione di ampliare il campo di azione degli interventi comunitari e propone direttrici pratiche dirette ad incrementare il potere della comunità.

*Parole chiave:* empowerment, partecipazione, prospettiva ecologica, cambiamento sociale, risorse.

### **Action research and empowerment**

The concept of empowerment is a very important construct in the theoretical development of community psychology. The aim of the paper is to analyze the components of this complex notion, born from the conception of *action research* developed by Lewin. Empowerment refers to a condition of dominion or authority, and is linked both to the control that the individual has on his life and the psychological sense of personal control, as well as to the participation in community life and the resources acquisition. It is a multilevel concept, applicable to individuals as well as to organizations. This leads to the study of people in their environment. The concept is developed also with the aim of widening the field of action of communitarian intervention and suggests practical indications tended towards the improvement of community power.

*Keywords:* empowerment, participation, ecological perspective, social change, resources.

**La ricerca-azione sulla famiglia. Il contributo della teoria di Kurt Lewin, di Valeria Granatella**

L'articolo focalizza l'attenzione sul contributo che la teoria di Kurt Lewin offre alle ricerche e agli studi sulla famiglia. In particolare, intende analizzare l'apporto che la teoria del campo e l'*action research* possono offrire alla famiglia intesa come campo relazionale. Da un punto di vista teorico, viene approfondito il concetto di frontiera e la sua relazione con quello di confine, attraverso cui è possibile, ad esempio, esplorare la rappresentazione che le persone hanno del campo familiare e delle relazioni. Viene evidenziata l'importanza di approfondire tali concetti soprattutto nelle ricerche con famiglie che affrontano particolari eventi critici e in cui può essere utile valutare il cambiamento dei confini familiari. Vengono, altresì, riportati i risultati di alcuni studi che hanno utilizzato strumenti grafico-proiettivi come il Disegno Simbolico dello Spazio di Vita Familiare e il Test della Doppia Luna che privilegiano la dimensione spaziale, dominante nella teoria del campo di Lewin, e che consentono di esplorare la rappresentazione dell'organizzazione familiare in un dato momento.

*Parole chiave:* teoria del campo, famiglia.

**Action research on family. The influence of Kurt Lewin's Theory**

The article focuses the attention on the contribution that the theory of Kurt Lewin offers to the researches and the studies on the family. In particular, it means to analyze the contribution that the theory of the field and the *action research* can offer to the family intended as relational field. From a theoretical point of view, it comes deepened the concept of boundary and its relation with that one of border, through which it is possible, as an example, to explore the representation that the subjects have of the familiar field and the relations. It comes evidenced the importance to above all deepen such concepts in the researches with families that face particular critical events us and in which it can be useful to estimate the change of the familiar borders. They come, also, brought back some studies that have used graphic-projective instruments (methods) like the Family Life Space and the Test of the Double Moon; they privilege space dimension, dominant in the theory of the field of Lewin, and that they concur to explore the representation of the familiar organization in a particular moment.

*Key words:* field theory, family.

**La ricerca intervento partecipata e lo sviluppo di comunità con gli adolescenti, di Gioacchino Lavanco e Floriana Romano**

Lewin ha dato un contributo considerevole alla psicologia dell'adolescenza, riconoscendo questa fase dello sviluppo come una condizione di marginalità, in cui gli adolescenti appartengono contemporaneamente, ma in modo solo marginale, sia al gruppo dei bambini che a quello degli adulti. L'approccio della ricerca-azione non è orientato solamente alla conoscenza, ma anche e soprattutto all'azione, nella fattispecie alla gestione sociale dei problemi connessi all'adolescenza.

All'interno del paradigma della ricerca intervento, lo sviluppo di comunità si configura quale modalità di intervento che intende ottenere il progresso sociale ed economico attraverso la partecipazione attiva ed il coinvolgimento delle persone e dei gruppi, i quali si assumono delle responsabilità rinunciando alla passività e alla delega. Il gruppo riveste un'importanza fondamentale durante l'adolescenza, come luogo psicosociale all'interno del quale i soggetti costruiscono le loro azioni e la loro identità; esso è, inoltre, lo strumento operativo nella ricerca-azione, perché facilita i processi di cambiamento.

Dunque, la ricerca intervento, utilizzando il gruppo come mezzo per il cambiamento sociale e per il miglioramento della qualità della vita, si prefigura quale strategia idonea ad incontrare il mondo degli adolescenti.

*Parole chiave:* adolescenza, ricerca-azione, gruppo, sviluppo di comunità.

### **Action research and community development with adolescents**

Lewin gave a considerable contribution to Adolescence's Psychology, recognizing this development period like an exclusive condition, in which the adolescents at the same time belong both to the group of children and to the (group) of the adults. The approach of *action research* is not directed just to the knowledge, but also to the action; in particular it is very important in the social control of the problems related to the adolescence.

In the paradigm of participation research, community development assumes the shape to the formality, that intends to obtain social and economic progress through active participation and the involvement of the people and the groups. The group holds a fundamental importance during the period of the adolescence, because the subjects build their actions and identity. The group is also the operative instrument in *action research*, as it makes easier the processes of change.

Finally, participation research utilizing the group like an instrument for social change and the improvement of the life's capacity represents a suitable strategy for to meet with the adolescents.

*Key words:* adolescence, *action research*, group, community development.

### **L'eredità di Kurt Lewin nel modello dell'empowered peer education, di Monica Mandalà**

L'empowered peer education spiegata attraverso il modello della psicologia di comunità si avvale dei principi della "teoria del campo"; in particolare, fa riferimento a tutti i metodi e alle tecniche che determinano il "coinvolgimento attivo" di soggetti orientati alla realizzazione di un percorso di cambiamento/apprendimento.

L'elemento su cui punta il modello dell'empowered peer education è il "gruppo dei pari", che funziona secondo alcuni schemi e principi che possono essere facilmente riconducibili alla "teoria del campo" e all'insieme delle variabili che la definiscono.

Il gruppo dei pari visto attraverso le teorizzazioni scientifiche proposte dal modello lewiniano, si presenta come un mezzo di azione educativa, che si accosta ai modelli democratici dell'apprendimento e dell'educazione, fondando il proprio percorso metodologico e operativo sulla prevalenza di un'atmosfera attivo-partecipativa in grado di generare il cambiamento. Il contributo fondandosi sulle assonanze tra il pensiero

lewiniano e il modello dell'empowered peer education intende proporre un nuovo percorso di lettura del gruppo dei pari e delle sue dinamiche.

*Parole chiave:* teoria del campo, gruppo dei pari, competenze sociali, modello democratico.

### **The Kurt Lewin's heritage into empowered peer education**

The model of empowered peer education is structured around the themes of community psychology and it is founded on field theory. The empowered peer education is referred to methods and techniques that are used to participation and are oriented to change/learning.

Peer group is the base of model of peer education and it based on schemes and principles of field theory. According to scientific theory proposed to Lewin the peer group is a tool of educative action, it is based on democratic model of learning and education and it structures own methodological and operative way on participation. The present contribution aims at discussing the assonances between Lewin theory and the model of empowered peer education. In this way, it proposes a new mode to read peer group and its dynamics.

*Key words:* field theory, peer group, life skills, democratic model.

### **L'analisi della comunicazione nelle comunità di pratiche: risultati di uno studio pilota, di Andrea Laudadio, Mara De Mauri e Paolo Renzi**

Lo sviluppo delle tecnologie informatiche ha lentamente – ma profondamente – modificato la modalità di interazione uomo-computer così come le interazioni uomo-uomo nei diversi ambiti di vita: lavorativo, familiare, sociale/relazionale. Il presente articolo ha come obiettivo quello di analizzare una comunità di pratica – che ha utilizzato anche la modalità on-line per comunicare – partendo dallo studio della comunicazione avvenuta on-line tra i membri. La procedura utilizzata è stata basata sull'analisi delle corrispondenze lessicali e sulla ricodifica – con un sistema multigiudice – dei messaggi sulla base delle indicazioni emerse. I risultati hanno evidenziato che la conversazione all'interno della comunità è stata fondamentalmente basata su uno schema “problema” → “proposte di soluzioni”. Soltanto il 16% (circa) dei messaggi scambiati, infatti, non fa riferimento a questo schema comunicativo. Dalla rilettura dei messaggi – in linea con altri studi – emerge che le altre dimensioni della comunicazione nel gruppo siano state sviluppate in altri contesti o modalità comunicative (conversazioni telefoniche, interazioni faccia a faccia, ecc.).

*Parole chiave:* comunicazione mediata dal computer, comunità di pratiche, interazione sociale.

### **Analysis of communication in communities of practices: a pilot study**

The development of IT has slowly, yet profoundly, changed human-computer interaction and has equally changed person-to-person interaction in various spheres of social life: work, family and relationships. This paper analyses a community of practice using various forms of communication including on-line communication – starting from communication between members. The applied procedure was the analysis of lexical correspondences and the recoding of exchanged messages based on indica-

tions (categories) emerged within a multi-judge system. Results have revealed that conversation within the community is based on the scheme “problem” → “solution proposals”. As a matter of fact, only 16% of messages exchanged were found to fall outside the foregoing communication scheme. In line with the results of other papers, it can be inferred from an attentive reading of messages that other dimensions of communication in the group were developed in other contexts or communication forms (telephone conversations, face-to-face interaction, ecc.).

*Keywords:* computer-mediated communication, community of practices, social interaction.